

ПРЕВЕДИТЕ СЛЕДЕЋИ ТЕКСТ НА СРПСКИ ЈЕЗИК

BYDLENÍ

Členové naší rodiny tráví dost času v kuchyni a to se mi líbí. Vždy jsem pokládala kuchyň za srdce celého domova. V mém dětství kuchyně znamenala zcela něco odlišného od kuchyni v dnešních panelákových, kde se často velmi malé kuchyně, nebo dokonce jen kuchyňské kouty, stávají stále více místem jen pro přípravu jídla. V minulosti to nebylo místo jen pro vaření, ale i pro mnoho jiných aktivit. V kuchyni se odehrávala velká část rodinného života. Maminka vařila, děti si tam hrály, školáci se tam učili a psali úkoly. Rodina se setkávala u stolu nejen při jídle, ale i při projednávání řady záležitostí, nebo jen tak při chvílce pohody a povídání.

ПРЕВЕДИТЕ СЛЕДЕЋИ ТЕКСТ НА СРПСКИ ЈЕЗИК

Je začátek listopadu. Typický podzimní den. Je zataženo, docela chladno a fouká nepříjemný vítr. Všude ve městě je plno nachlazených lidí. Také Petr se už tři dny necítí dobře. Bolí ho hlava, má rýmu a kašel, bolí ho na prsou. Dnes ráno měl horečku. Naměřil si 38,2. A tak se rozhodl jít k lékaři.

U praktického lékaře na poliklinice bylo mnoho lidí. Petr musel dlouho čekat. Když ho lékař vyšetřil, konstatoval, že je to chřipka. Předepsal Petrovi léky - kapky do nosu, prášky proti kašli a na snížení teploty. Doporučil mu, aby ležel, léky bral pravidelně, hodně pil a užíval vitamíny. Lékař objednal Petra na kontrolu za deset dnů. Cestou domů se Petr zastavil v lékárně. Když se konečně vrátil domů, byl moc rád, že si může jít lehnout.

ПРЕВЕДИТЕ СЛЕДЕЋИ ТЕКСТ НА ЧЕШКИ/СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК

БОЛЕСТ БУДУЋНОСТИ

Исак Асимов (1920–1992), славни писац научне фантастике (рођен у Русији, натурализован у Америци), у својим романима понудио је прилично ведро виђење будућности света. Књижевно „предсказивање“ донекле му је омогућавало и образовање – био је доктор биохемије.

Шта је, дакле, предвидео Асимов (који би 2. јануара ове године навршио деведесет четврту) да ће се десити у овом веку? Између осталог, да ће број становника наше планете постати превелик, тако да ће бити створене својеврсне платформе за оне који ће се одселити. Али, једна тешка болест напашће свет и прилично га онеспособити. Та болест добро је позната. Зове се – досада!

ПРЕВЕДИТЕ СЛЕДЕЋИ ТЕКСТ НА ЧЕШКИ/СЛОВАЧКИ ЈЕЗИК

ПРОДАТ ГРАД

Бафорд, један од најмањих градова на свету, месташце које има само једног јединог становника, недавно је продато за девет стотина хиљада долара. Место се налази на југоистоку Вајоминга. Занимљиво је да су Бафорд купили досељеници из Вијетнама. Шта осим тог једног становника има у Бафорду? Постоји бензинска пумпа, продавница, као и школа још из 1905. године. Наравно, она нема ниједног љака. Ту су и планинска колиба, гаража, кућа са три собе и четири хектара земљишта. Већ поменути, једини становник Бафорда Дон Самонс, изјавио је да му је најзад лакнуло. Одлучио је да се одмах повуче са места председника општине! Бафорд је основан 1860. године.